

“全球传播与中国话语”青年论丛、新版《中国概况》等著作面世,建立中国国际话语体系

讲好中国故事,让世界认识真实、立体、多彩的中国

■本报记者 许畅

如何用中国话语讲好中国道路、中国理论、中国制度、中国文化,这是中国特色社会主义进入新时代的时代命题。近期,学界携手出版界作出积极探索,“全球传播与中国话语”青年论丛、新版《中国概况》教材、“国际学生感悟中国丛书”、《我在中国挺好的:22个外国人与中国的缘分故事》《考考你:你未必知道的中华文化常识》等著作陆续出版,从不同维度尝试思考回答如何提升中国制度性话语权、传播好中国声音。

“讲好中国故事,要求我们更有针对性地选好中国故事,规划好传播途径,答疑解惑,让越来越多外国人准确理解新时代中国特色社会主义核心价值观。”长期从事国际文化交流的同济大学教授孙宜学认为,破解国际舆论环境中的“西方壁垒”,变中国形象“他塑”为“我塑”,需要精准设定铺展中国故事走向国际的坦途,让世界看到全面、真实、立体、多彩的中国。

从寻求话语认同,到积极主动参与国际话语建构

建立中国国际话语体系,并破解目前中国全球传播的现实困境,将是漫长艰苦的过程,需要中国学术界作出不懈努力。

中国传媒大学和上海外国语大学借



制图:李洁

助各自学科优势,共同探索全球传播中的中国话语模式这一重大命题,联合出版“全球传播与中国话语”青年论丛,含《认同的建构:中国与国际组织的话语交往》《西方媒体看中国跨国企业:企业形象建构范式研究》《全球治理:中国话语体系的建构与国际传播》《交互新闻研究》等多册著作,在论证基础上尽量系统地解答现实问题,合理梳理其知识体系。

要实现中国在全球话语权、影响力和参与度的提升,我们亟须做些什么?该论丛主编、上海外国语大学二级教授郭可强说,中国在全球传播中话语体系的独立性,不是要停止向国际学术界学习;相反,为了更好地建立并完善话语体系,中国需要以更加开放

的心态加大学习步伐,形成向国际社会学习的流程和合作机制,创新吸收先进的知识体系精髓,为解决现实问题提供指导。“在这一过程中,我们不仅要以中国现实问题和中国与世界的互动关系为导向,还要结合中国国际传播的现实案例和应用场景,开展跨学科、跨界合作,打造基于中国全球传播实践的原创话语体系,才能提出具有中国价值和世界意义的原创理论框架,并逐步形成中国的国际话语体系。”

2008年国际金融危机之后,全球治理体系开始出现从“西方主导”向“东西方共同治理”的转向;2020年新冠疫情席卷全球,加速了世界秩序的调整,全球治理面临新的挑战。在国际话语体系重塑的时代机遇下,中国如何从寻求话语认同到

积极主动参与国际话语的重构?从书既有理论上的高层建筑,也不乏实际案例的解析。比如,《西方媒体看中国跨国企业:企业形象建构范式研究》中谈到,中国企业在国际市场的活跃度越来越高,它们的国际形象有待深入探究。书中整合国际政治学、传播学 and 市场营销学理论,提出形象建构基于先天和后天形象两个方面,并结合偏差效应理论,运用定量分析,总结出国际主流媒体对中国企业国际形象的建构范式,颇具借鉴意义。

“我在中国挺好的”既是“公道话”,也是“真心话”

有说服力的国际话语体系,也离不开“他者”视角的切身经验与生动讲述。

随着中国的快速发展,大量外国友人来中国留学、工作、定居,作为上海乃至中国腾飞的见证者,他们的讲述不少采用第一人称视角撰写,以朴实文字记录“歪果仁”所见所闻所感。从一个个朴实的生动的故事,我们看到了外国人眼中的真实中国——“我在中国挺好的”既是“公道话”,也是“真心话”。

其中,面向作为国内外文化桥梁的国际学生“讲好中国故事”显得尤为重要,沪上多所高校作出积极探索。比如,同济大学国际文化交流学院“国际学生感悟中国丛书”将陆续推出《中华文化经典选读》《国际学生课堂教学案例集》《国际学生感知中国第二课堂》《国际学生讲中国故事》,围绕“知华、

友华、爱华”国际教育理念,这群国际学生眼中的中国既古老又极富当代活力。复旦大学出版社面向国际学生的新版《中国概况》则以培养学生全面认识中国国情与文化为核心价值目标,向留学生讲述历史之中国、传统之中国以及今日之中国,使其深刻理解“中国为什么能”,这套教材还将推出英文版,扩大国际传播半径。

更多的动人讲述正被海内外读者听见。22个不同年龄、身份、国籍的外国友人故事,汇聚成《我在中国挺好的:22个外国人与中国的缘分故事》。业内评价,这本书不是“一家之言”,而是热闹开放多元的杂谈。无论是书中的拉脱维亚姑娘在上海青浦当养老院院长,还是法国女孩唱中文歌在抖音“圈粉”,“我在中国挺好的”成了外国友人不约而同的心声,他们的经历、观点浓缩了世界各国视角,打破语言壁垒,让中外读者真正地认识中国、理解中国、爱上中国。该书主编、法国姑娘梅洛,是一位中国媳妇,未来打算把这本书翻译成英、法等其他语种。

“狗为什么咬吕洞宾?”“过年为何要贴倒福字?”“囫囵吞枣的囫囵是什么意思?”《考考你:你未必知道的中华文化常识》英文版从成语典故、风俗习惯,讲到哲学思想,以通俗易懂的故事解析中国的民俗礼仪、趣味俗语、民间传说、寓言典故等,堪称东方传统文化入门指南。

助力《延安夜月》《槐花几时开》等中国艺术歌曲飘扬出海

《丁善德艺术歌曲》通过拿索斯分布全球的16家子公司和其强大的分销网络发行

本报讯(记者姜方)为纪念著名音乐家、上海音乐学院教授丁善德诞辰110周年,《丁善德艺术歌曲》近日由国际古典音乐唱片公司——拿索斯音乐集团正式全球发行。拿索斯音乐集团主席克劳斯·海曼正式宣布,该专辑通过拿索斯分布在全球的16家子公司和其强大的分销网络进行发行。借助国际性平台,中国艺术歌曲有望飘扬出海,为世界乐迷所倾听、传唱。

当谈及拿索斯与中国音乐家丁善德的合作,海曼回忆起上世纪80年代与丁老一家人初次见面的情形,他们长达40多年的真挚友谊自此展开。拿索斯庞大而丰富的曲库中收录了由钢琴家丁秉渊演奏的《丁善德钢琴曲集》,其中包含了丁老创作的第一首中国钢琴组曲《春之旅》,第一首以新中国儿童幸福生活为题材的儿童钢琴组

曲《快乐的节日》等作品;还收录了指挥家余隆执棒斯洛伐克广播交响乐团演绎的《长征交响曲》。

丁善德将西方作曲技法与本民族音乐元素相融合,在保证艺术歌曲旋律与歌词、钢琴与人声高度结合的前提下,创作了许多艺术价值极高、旋律优美的艺术歌曲。尤其是他匠心别具地将中国民歌编曲、升华达到艺术歌曲的境界,使得那些原本令人熟知的民歌以焕然一新的面貌呈现在人们面前,成为饮誉海内外的力作且传唱不息。日前最新发行的《丁善德艺术歌曲》专辑由库客音乐董事长余赫担任制作人,歌剧表演艺术家、男高音歌唱家张建一和抒情花腔女高音歌唱家、歌剧表演艺术家黄英倾情演唱,钢琴演奏家、声乐伴奏与艺术指导、上海音乐学院教授韦福根担任钢琴伴奏。专辑收录了丁善德创作的《滇

西诗抄》《爱人送我的向日葵》《庆丰收》《延安夜月》《玻璃窗》等艺术歌曲,以及根据民歌改编的《槐花几时开》等作品。

丁善德不仅为中国音乐百花园中留下了灿烂的作品,更先后为新中国培养了一大批知名音乐大师,桃李满天下。黄英表示:“丁善德院长曾邀请我的恩师葛朝祉教授回上海音乐学院任教,我作为老师的学生,觉得这冥冥之中也是一种音乐的延续与传承。将丁善德先生的作品带给中国乃至世界的观众,是我的一种责任和使命。”北京国际音乐节创始人、指挥家余隆表示,很高兴通过《丁善德艺术歌曲》让更多人有机会知道和了解这些作品。同时,他表示非常有幸自小能在外祖父丁善德的身边长大,受到许多音乐方面的教诲,并在今日得以于古典音乐事业中传承其外公的艺术理念,推动中国音乐走向世界。



《丁善德艺术歌曲》收录了丁善德创作的《滇西诗抄》《爱人送我的向日葵》《庆丰收》《延安夜月》《玻璃窗》等艺术歌曲。

■本报记者 沈秋莎

“看,雕塑上有个黑洞。”日前,以不锈钢雕塑作品《引力》为代表的五件大型艺术装置亮相上海天文馆,引来游客驻足“围观”。这个由12个镜面不锈钢椭圆球体组成的艺术装置的最奇特之处,在于移步换景——在不同光线、不同方位、不同视角下,视觉接收到的信息是不一样的,如同浩瀚无边、奇诡云谲的宇宙。

开馆四个月来,上海天文馆的人气一直居高不下,大型艺术装置的加入无疑将为其注入更多吸引力。除了新近对外展示的五件艺术作品外,上海天文馆还诚邀全球艺术家为其“量身打造”主题作品,将科学的理性之美与艺术的创造之美融为一体,共同诠释恢弘宇宙的震撼魅力。

艺术家也是天文迷,同爱仰望星空

目前,上海天文馆对外展示的五件艺术作品分别出自中、美、日、法等国外艺术家之手。

大型艺术装置《引力》坐落于天文馆室外中心区域,由直径11米、高10米的12个镜面不锈钢椭圆球体组成。游客看到的“黑洞”,正是上层不锈钢球体倒映在下层凸出的水滴形球面上,形成了奇妙的视觉冲击。

该艺术装置的作者、日本艺术家郡田政之表示,自己是一位天文迷,日常爱好就是仰望星空。在他看来,宇宙看似空旷,但所有物体都会被引力牵扯到一起,即便微小如尘埃也是宇宙的一部分。在这种创作理念下,他的作品巧妙地将周围的人物影像都“框”进了不锈钢镜面中,让环境也成为作品的一部分。

“别的艺术品都怕触碰,我的不怕,因为我用的是大漆、碎碾粉、红木屑、朱砂等矿物质颜料,经过了上千岁月的沉淀。”中国艺术家瞿倩梅说。她为上海天文馆提供了三幅画作,“记录”了恒星经历核聚变反应、持续燃烧到坍塌耀灭的一生。在馆内“连接”宇宙和家庭园区的过道处,三幅画作令观众们沉思、遐想。

广征集科学帖,把艺术作为科普展示的一部分

作为全球最大天文馆,上海天文馆具有极高的艺术“浓度”。上海天文馆建设指挥部总指挥、上海科技馆副馆长忻歌说,早在天文馆筹建阶段,就已经把艺术装置作为天文馆展示的一部分。2019年末起,上海天文馆广发“征集帖”,邀请全球艺术家以“连接人与宇宙”为母题为其创作。

《朔弦晦望》是美国艺术家安东尼·豪在中国的首件雕塑,这位擅长利用风元素的艺术家曾为里约奥运会设计了造型华丽、不停旋转的圣火盆,他与上海天文馆“结缘”是通过朋友介绍。某天,他从郡田政之那里听说了上海天文馆正在征集艺术作品的消息,便欣然答应为其创作。天文馆展教中心教育研发部部长陈颖告诉记者,因为临港的风比较大,安东尼原本想做一件与风元素相关的艺术装置,但后来又被月亮的阴晴圆缺所吸引,于是创作了一件展现光影变化的艺术装置。

有些作品是众里寻他千百度,有些则似乎冥冥中在等候归信。临近开馆,但具体表现宇宙的艺术品仍然空缺。恰巧,天文馆策展团队在上海一家美术馆一眼相中了日本艺术家多田美波的作品。走近一看,作品正好起名为《宇宙》。

瞿倩梅则是上海天文馆策展团队在静安雕塑公园“挖”到的艺术家。她的作品大开大合、大气磅礴,鲜明的色彩中仿佛蕴藏着强大的爆发力。在收到来自上海天文馆的创作邀约后,瞿倩梅在半年时间里创作出三幅长宽各3.5米的巨幅画作。她说:“这些画面就在我心里,想着星空,它们就流淌出来了。”

艺术赋能科学,让天文馆频频“出圈”

一座科普场馆,为何如此重视艺术表现?忻歌说,一方面,天文的概念比较抽象,有些难以用科学的语言表达,却能巧妙地用艺术语言将其呈现出来;另一方面,科学与艺术本身就是一枚硬币的两面,星空之美自古以来就是驱动人类不断探索宇宙的动力。

艺术赋能科学,让上海天文馆频频“出圈”。游客们热衷于在社交媒体上分享如何在天文馆里拍得更美,星际穿越、宇宙大年历、行星数据墙等“高颜值”展品成为朋友圈津津乐道的网红打卡“星站点”。开馆四个月,上海天文馆至今人气不减。

近日,由法国艺术家文森特·勒罗伊创作的雕塑作品《生命》,将在天文馆室外悬臂草坪上安装完毕。至此,上海天文馆首批六件艺术装置将全部与公众见面,但这并非终点。上海科技馆副馆长刘健说:“上海天文馆还有很多容纳艺术的空间,希望更多艺术家为天文馆奉上其‘心中的宇宙’。”

从「恒星耀灭」到「朔弦晦望」,科学理性之美与艺术创造之美融为一体

上海天文馆邀全球艺术家「量身打造」展品

上海理论社科界学习党的十九届六中全会精神

(上接第一版)他的学习体会是,习近平新时代中国特色社会主义思想的原创性的重大贡献至少体现在五个方面:一是明确提出了中国特色社会主义进入新时代这个具有原创性的重大论断;二是原创性提出了中国特色社会主义进入新时代所面临和所要解决的重大时代课题;三是原创性地提出了习近平新时代中国特色社会主义思想实现了马克思主义中国化新的飞跃;四是原创性提出“两个确立”的标志性成果对未来发展具有现实指导意义;五是全面系统总结了十八大以来党和国家发生的变革性实践和突破性进展,提出了许多具有原创性意义的历史结论和重大论断。

“习近平新时代中国特色社会主义思想是当代中国马克思主义、二十一世纪马克思主义,是中华文化和中国精神的时代精华,实现了马克思主义中国化新的飞跃。”郭为禄指出,这段重要论述科学阐明了习近平新时代中国特色社会主义思想的科学内涵、理论定位和重大意义,是对党的十九大报告关于习近平新时代中国特色社会主义思想的科学内涵、理论定位和重大意义的继承与发展。

坚决维护核心权威,书写新的“史诗”

全会强调,党确立习近平同志党中央的核心、全党的核心地位,确立习近平新时代中国特色社会主义思想的指导地位,反映了全党全军全国各族人民共同心愿,对新时代党和国家事业发展、对推进中华民族伟大复兴历史进程具有决定性意义。

牢记初心使命,交出新的更加优异答卷

仔细阅读全会公报,内蒙古通辽市霍林郭勒市政法委书记塔娜对“坚持全面依法治国”印象深刻。塔娜说:“我们要持续加强司法公信力建设,努力让人民群众在每一起司法案件中都感受到公平正义,才能无愧于自己的初心,无愧于党和国家的重托。”

时代是出卷人,我们是答卷人,人民是阅卷人。福建屏南县委书记纪尧表示,全会提出“全党要牢记中国共产党是什么、要干什么这个根本问题”,落实在日常工作中,就是要做到“想群众之所想,急群众之所急,解群众之所困”。

“在基础设施建设上集中财力,优先实施老百姓最迫切最急需的民生项目;在产业发展上坚持富民为先、共同富裕;让老百姓‘钱袋子’鼓起来,让发展更有‘温度’、幸福更有‘质感’。”党帅说。

近年来,广西龙胜各族自治县瓢里镇通过党员带头,打造特色品牌农业产业基地,带动群众脱贫致富。镇党委书记胡秋菊说,全会强调“践行以人民为中心的发展思想”,基层干部使命光荣、重任在肩,要紧紧抓住本地生态优势、民族文

化优势等,整合资源、创新出路,让群众过上更幸福的生活。

山东枣庄市峄城区纪委书记、监委主任孟凡平说:“我们要发挥扎根基层、贴近群众的优势,做到执纪执法为民、纠风治乱为民,以党的建设正能量凝聚起新征程上推动发展进步的持久力量。”

响应号召,接续奋进新时代新征程

从城市到乡村,从校园到企业,全会发出的号召响彻神州大地,凝聚催人奋进的磅礴力量。

持续多日的大雪,给东北地区的电力供应带来挑战。一天清早,全国劳模、国网长春供电公司变电检修三班班长刘洋赶到市郊巡查设备。

“党中央的号召,就是我们前进的号令。我要不断发挥先锋模范作用,把每一次巡检,每一次修路,每一次保障做到极致,让供电更安全、让人民生活更幸福。”刘洋说。

征途漫漫,惟有奋斗。甘肃兰州市七里河区王官营中心小学校教师谢亚楠学

全会指出,党和人民百年奋斗,书写了中华民族几千年历史上最恢宏的史诗。瞿骏从“中华民族的古今之变”、“世界历史进程发展方向的扭转”、“过去之基、当下之魂和未来之柱三位一体”这三个方面谈了对“史诗”的理解。他指出,中国共产党是恢宏史诗的当下之魂。在伟大建党精神的引领下,史诗由中国共产党树立,史诗由中国共产党弘扬,史诗亦将由中国共产党领导中国人民一直写下去。

伟大成就振奋人心,历史使命催人奋进。站在新的历史起点上,上海理论社科界工作者表示,要牢牢把握正确方向、导向,大力弘扬伟大建党精神,从党的百年奋斗中的重大成就和历史经验中汲取智慧力量,以高质量的研究成果,为奋力谱写全面建设社会主义现代化强国新篇章,为上海创造新奇迹、展现新气象提供强大理论支撑和智力支持,以优异成绩迎接党的二十大召开。

习全会精神,深受鼓舞:“作为一名乡村教师,我将牢记‘为党育人、为国育才’的初心使命,坚持立德树人根本任务,结合教学实践让六中全会精神走进课堂,培养德智体美劳全面发展的社会主义建设者和接班人。”

初冬时节,海南海口市百年骑楼老街吸引了不少游客前来游玩。老街所在的山中街道工委书记王小燕说:“我们将立足基层实际,全力打造历史文化名片,全力提升街区的服务水平和知名度,更好服务市民和游客,交出无愧于历史和人民的新答卷。”

位于江苏镇江高新区的惠龙易通国际物流股份有限公司内,近百名员工正坐在电脑前忙碌。公司董事长、全国模范退役军人施文进说:“我们要抢抓新一轮科技革命和产业变革创造的红利,坚持模式创新、技术创新,为‘交通强国’建设贡献力量。”

牢记使命担当,奔赴伟大梦想。展望新征程,西藏那曲市比如县乡村振兴局局长次旺干劲十足:“我们将坚持新发展理念,紧紧围绕生态旅游这一战略支柱产业,依托虫草、贝母等特殊自然资源,加大特色产业发展和运营管理,让群众实现稳定增收,接续推进乡村振兴。”

新华社记者(新华社北京11月15日电)